



em 2010.es

INTERVENCIÓN

En nombre de la Unión Europea

por

Embajador Román Oyarzun Marchesi
Representante Permanente Adjunto de España

Grupo de Trabajo ad hoc sobre la Revitalización
de la Asamblea General

Naciones Unidas, Nueva York

26 de marzo de 2010

STATEMENT

On behalf of the European Union

by

H.E. Román Oyarzun Marchesi
Deputy Permanent Representative of Spain

Ad Hoc Working Group on the Revitalization of
The General Assembly

United Nations, New York

26 March 2010

COTEJAR CON INTERVENCIÓN DEFINITIVA

CHECK AGAINST DELIVERY

Sr. Presidente,

Tengo el honor de hablar en nombre de la Unión Europea.

Los países candidatos Turquía, Croacia¹ y la ex-República Yugoslava de Macedonia, los países de la Estabilización y del Proceso de Asociación y potenciales candidatos Albania, Bosnia-Herzegovina, Montenegro así como la República de Moldavia y Georgia se alinean con esta intervención.

La Presidencia y la Delegación de la Unión Europea quieren felicitar a los Co-facilitadores (Excelentísimo Embajador Jorge Argüello y Excelentísima Embajadora Sanja Stiglic) por el esfuerzo que han realizado al recoger las propuestas e ideas que los Estados Miembros formulamos durante la última reunión. Igualmente les agradecemos el borrador de programa tentativo para los próximos meses, que nos han hecho llegar.

El fortalecimiento de las Naciones Unidas es una de las prioridades de la Unión Europea. La UE está decidida a participar activamente en un diálogo constructivo con el conjunto de Estados miembros de las Naciones Unidas para así poder hacer frente a los retos a los que se enfrenta la organización.

Debemos reconocer que todos los intentos emprendidos a lo largo de estos años de debates sobre la revitalización de la Asamblea General han dado escasos frutos. Y sin embargo, todos y cada uno de los Estados miembros tienen la responsabilidad de hacer posible que la Asamblea General cumpla con sus funciones políticas, contribuya a la realización de los fines y principios de las Naciones Unidas, que sus debates valgan la pena, que se respeten sus decisiones y que éstas lleguen a representar un cambio en el mundo. O dicho de otro modo: que nuestras acciones en este órgano, además de guiarse por el interés nacional, sean compatibles; compatibles en el sentido de que compartimos un interés común que es que la AG cumpla realmente con sus funciones.

La UE sostiene que la mejor manera de revitalizar de manera significativa la Asamblea General es mediante la aplicación de las resoluciones existentes, en particular la Resolución 1898 (XVIII) adoptada en las recomendaciones del Comité Ad Hoc sobre la Mejora de los Métodos de Trabajo de la Asamblea General, que se incluye en el Anejo III de las "Reglas de Procedimiento de la AG". Como ya apuntamos en nuestra intervención anterior, todos y cada uno de los Estados miembros tienen la responsabilidad de aplicar en su día a día lo que ha sido acordado por todos y considerado útil y necesario para revitalizar este órgano. Conviene recordar que el proceso de revitalización de la AG lleva en marcha desde hace ya varios años y que ha conducido a la adopción de numerosas resoluciones en el pasado. Lo que ya ha sido acordado necesita ser aplicado.

Creemos que con la aplicación y consolidación de las resoluciones y decisiones existentes, que estamos fomentando, se conferirá un valor añadido y se tendrá

¹ Croacia y la exRepública de Macedonia siguen siendo parte del Proceso de Estabilización y Asociación

un impacto significativo en el modo en que la AG- y el conjunto de las Naciones Unidas- llevan a cabo su trabajo. Es por ello que en años anteriores hemos celebrado la elaboración de un Cuadro sinóptico actualizado de las resoluciones de la Asamblea General sobre la revitalización, organizado en torno a tres grupos generales, que ha constituido una herramienta muy útil en nuestras discusiones. La experiencia pasada nos enseña hasta que punto la evaluación de la situación y el examen de los fallos en la aplicación pueden ayudar a identificar el origen de estas deficiencias. Este cuadro sinóptico debería actualizarse periódicamente, haciendo constar las razones por las que no se ha aplicado.

En lo que se refiere a la agenda de la Asamblea General, la Unión Europea está convencida de que la AG debería analizar algunas de las preocupaciones más imperiosas de hoy en día, que sean de interés para los Estados miembros. En este sentido, la introducción de debates temáticos podría ser de gran ayuda, siempre y cuando estos debates se dirijan a la obtención de resultados y estén vinculados a cuestiones emergentes. No obstante, en este punto no podemos dejar de expresar nuestra preocupación ante el riesgo de duplicidad que existe respecto de discusiones que ya se están produciendo en otros órganos de NN.UU.

La UE concede gran importancia a la mejora de los sistemas de votación existentes así como a la necesidad de adaptarlos a las tecnologías modernas. Por ello, la UE daría la bienvenida a la celebración de una sesión informativa sobre sistemas de votación y las últimas tecnologías de votación disponibles.

Entre las medidas técnicas para revitalizar la Asamblea General, la UE reitera la importancia de introducir medidas que mejoren la calidad y la precisión de los documentos de la Asamblea General en los seis idiomas oficiales. Igualmente considera preciso asegurar que estos documentos se elaboran y son traducidos de la manera más eficiente desde el punto de vista económico, utilizando los textos y discursos tal y como fueron escritos o entregados en su idioma original.

Asimismo, es importante adoptar medidas que garanticen la publicación de los documentos en plazo, en los seis idiomas oficiales de la Asamblea General (Comisiones, Comités, etc).

Además, la UE querría solicitar a la Secretaría que informe a los Estados Miembros del ahorro que podría obtenerse con la eliminación de la distribución de los documentos de las Naciones Unidas en papel a las distintas Misiones Permanentes; ahorro que podría emplearse en mejorar la calidad de esos documentos y su distribución a los Estados Miembros.

Por último, defendemos un uso más amplio de Internet de manera que se convierta en el principal canal de información y distribución de documentos, siempre de conformidad con las reglas y procedimientos de la Asamblea General y los recursos existentes.

Mr Chairman,

I have the honour to speak on behalf of the European Union. The Candidate Countries Turkey, Croatia¹ and the former Yugoslav Republic of Macedonia*, the Countries of the Stabilisation and Association Process and potential candidates Albania, Bosnia and Herzegovina, Montenegro as well as the Republic of Moldova and Georgia, align themselves with this statement.

The Presidency and the EU delegation would like to thank the co-chairs (His Excellency Ambassador Jorge Argüello and Her Excellency Ambassador Sanja Stiglic) for their efforts in trying to bring about the proposals and ideas suggested by Member States in our last meeting and for the tentative draft program they have provided for the coming months.

Strengthening the United Nations is one of European Union's priorities. The EU is determined to actively participate in a constructive dialogue with all UN members in order to tackle the challenges the organization faces.

We must acknowledge that all attempts in our yearlong debates about revitalization have yielded limited results. And yet, each and every member state bear the responsibility that the GA can fulfil its political functions, that it can make its contribution to achieving the goals and principles of the UN, that its debates are meaningful, and that its decisions are being respected and do make a difference in the world. Or to put it in simple words: our actions within this body, as much as they are guided by our national interest, need to be compatible, compatible with our shared and common interest in that the GA can really fulfil its functions.

The EU also holds the view that the best way to meaningfully revitalize the General Assembly is through the implementation of existing GA resolutions, particularly Resolution 1898 (XVIII) adopted on the recommendation of the Ad Hoc Committee on the Improvement of the Methods of Work of the General Assembly, included as annex III of the "Rules of Procedure of the GA". As it was mentioned in our previous statement, it is the responsibility of each and every Member State to apply in its daily business what has already been agreed upon by all and considered useful and necessary to revitalize this body. We recall that the revitalization of the GA has been an ongoing process over several years and that numerous resolutions have already been adopted in the past. What has been agreed upon needs implementation.

We believe that fostering the implementation and the consolidation of existing resolutions and decisions will bring real added value and will impact significantly on the way how the GA- and the UN as a whole- conducts its work. In this regard, on previous years we welcomed the elaboration of an inventory chart of all relevant provisions on revitalization organized around three general

¹ Croatia and the former Yugoslav Republic of Macedonia continue to be part of the Stabilisation and Association Process.

clusters that served as a useful tool during our discussions. Past experience has proven that assessing the situation and examining gaps in implementation could help to identify the reason of shortcomings. This inventory chart should be updated on a regular basis, including an indication of reasons for non-implementation.

Regarding the question of the agenda of the General Assembly, the EU believes that the GA could take into consideration some of the most pressing contemporary concerns of relevance to all Member States. In this sense, the use of thematic debates could be very useful as long as they remain results-oriented and tied to emerging issues. However, we would like to express our concern over the risk of duplication of discussions with those in other UN bodies.

The EU attaches great importance to the improvement of the existing balloting system and the need to adapt it to modern technologies. Therefore, the EU would welcome a follow-up briefing on voting systems and the latest voting technology available.

Among the technical measures aimed at revitalizing the UNGA, the EU reiterates the importance of introducing measures to improve the quality and accuracy of UNGA documents in the six official languages, to ensure that they are systematically produced and translated in a more cost effective way using the texts and speeches as they were written or given in the original language.

It is also important for measures to be taken to ensure that more documents are issued on time in the 6 official languages of the UNGA (Commissions, Committees).

In addition, the EU would like to ask the Secretariat to inform Member States with regard to the savings that could be made by eliminating distribution of the paper version of the UN documents to the permanent missions; savings which could also be used to improve the quality of these documents and their distribution to the Member States.

Finally, we strongly support a wider use of internet so that it really becomes the main channel of information and distribution of documents taking into account the relevant rules and procedures of the General Assembly and the existing resources.